HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 353 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 22 de Mayo de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Nuestra zafra

Necesidad de su exportación

Días atrás un colega metropolitano, se ocupaba en la conveniencia que había en que nuestro gobierno tratara en solucionar la cuestión respecto a la venta de nuestra producción ganadera y agrícola.

Acerca de este trascendental asunto hay motivo para que la prensa toda le conceda preferente atención, en virtud de los valiosos intereses en que entran en juego en la negociación de referencia.

Hay en verdad necesidad suma en vender nuestra cosecha de lana en que asciende un capital de varios millones, de pesos oro, cuyo estancamiento redunda enormes perjuicios económicos al país.

Este mal se debe, preciso es decirlo, por una parte a la negligencia de nuestros ministros en el exterior que sobre el particular no desempeñan deligentemente su misión y por otra al desmedido afán de lucro de los poseedores de lanas que estipulan por ella precios fabulosos. No se han conformado a que se abonarán 14 pesos, sino requerían mucho más! Sin embargo antes vendían nuestros estancieros y acaparadores de lanas a tres pesos y cuando lograban vender dicho producto a una libra esterlina se jactaban de haber realizado un magnífico negocio. Pero, en la actualidad, no se ha conformado a que se le pagara 14 pesos, sino se pretendían hasta 20 pesos! El colmo de la avaricia.

Entre tanto, la nación padece. Ese capital estancado que representa nuestros valiosos productos es menester tenga circulación y por consiguiente el gobierno se encuentra en condiciones de hacer mucho a fin de que se verifique la exportación de nuestra producción en forma loable para todos.

El gobierno pués, sobre este asunto que traemos a colación, tiene que proceder activamente, como lo aconsejan graves necesidades del momento.

Escuelas!

Pueblo que no lee es pueblo destinado a padecer.

Fomentemos el amor por la lectura. Llevemos el periódico y el libro al campo, donde residen hombres fuertes que serán dueños de la nación y que regirán más tarde sus destinos.

Esta es una obra encomendada a todos y a cada uno.

Nadie debe eximirse de colaborar en ella... Los que leemos debemos enseñar a leer, los que conocemos el pan del alma—la lectura—debemos convidar a los que no lo han saboreado.

La lectura esparcira a los rústicos la perfección intelectual, y estimulará a los labradores para concurrir a la escuela.

Las escuelas son la madre de todos los países conquistadores.

Un pueblo sin escuelas será conquistado tarde o temprano.

El periódico o el libro nos impelirán a fundar escuelas.

El hecho observado en la historia es que cuando se preparan grandes acontecimientos humanos, cambio de frente del Universo, todas las consecuencias, todas las voluntades convergen hasta encontrarse y convertirse en un cuerpo único, en una sola y esclusiva aspiración.

Sin darse cuenta de ello, partiendo de distintos puntos, no teniendo al parecer nada común entre sí todas esas conciencias, todas las voluntades, se dan conscientemente cita para el porvenir.

Hacia el se unen, suman su poder, reunen sus esfuerzos colosales para constituirse un solo esfuerzo. Ahora dan un empujón, cae el viejo mundo hecho pedazos, y de entre los escombros cubierto aún por el polvo del derrumbamiento, como el sol por las nieblas de la mañana, surge el nuevo mundo, la obra de todos el porvenir hecho presente.

Poetas, artistas, hombres de ciencia: Adelante! Escribid, pensad, abríos camino... ¡Asistid a la cita! Allí estaremos todos, todos, otra será la obra del porvenir...

JOAQUÍN DICENTA.

INSISTIENDO

Bajo este título escribe un ilustrado colega salteño:

Ya en otros artículos hemos hablado sobre la necesidad de aumentar los sueldos de los comisarios rurales sin abultar para nada el presupuesto actual, con solo disolver una o dos unidades militares de las muchas que hay en la actualidad.

Es algo qua no puede admitir discusión la influencia de los buenos comisarios en el progreso rural.

Es algo que no puede admitir discusiones, la necesidad perentoria en que nos encontramos de encauzar el elemento nacional por las vías rígidas del trabajo, llevándolos a esas vías por medios persuasivos y también coercitivos.

Para ambas cosas se necesita que ejerzan las funciones policiales elementos conscientes de los altos cometidos patrióticos; funcionarios que aquilaten el valor moral y material a que llegaría la República regularizando cada vez más el sistema de vida de la población pobre de nuestra campaña.

El gobierno debe pensar, por otra parte, que mucho mayor resultado, en todo sentido, tiene que reportar para el País, la acción civilizadora de buenos e inteligentes comisarios que la acción sin transcendencia de ciertos regimientos y batallones.

El sueldo irrisorio de los funcionarios de policía de nuestra campaña, será siempre un motivo para que se tenga un gran obstáculo en la buena provisión de los cargos y constituirá un motivo de falta de independencia de los mismos con respecto al vecindario, del cual en el caso actual precisan muy a menudo.

Tanto por lo que respecta al alto cometido patriótico que hay que dar a las policías rurales, hoy más que nunca, ya que no podemos esperar mucho de la inmigración, así como para facilitar en mejor forma la provisión de los puestos con elementos seleccionados, se impone que se atienda la justa solicitud de los comisarios rurales aumentándoseles los sueldos por medio de economías que se pueden hacer en el presupuesto nacional.

Sección poética

ANSIAS NUEVAS

Para Abigaila Cestan Rodríguez, poetisa inspirada.

Soñemos, Alma...! La Belleza es cumbre!
Subamos a la cumbre esplendorosa
Do el ideal magnífico reposa,
Y el pensamiento, ciega con su lumbre...!

¡Sea nuestra ambición sacro vislumbre
De la suprema redención y hermosa
De todo lo que es ansia tenebrosa;
Y nuestra fé que la verdad columbre...!

¡Subamos, Alma, la sublime altura,
De las alas de Dios, en la blancura...!
Que tiene alas de Dios, la santa Idea...!

Y es grande y magno todo lo que es bueno!
Y del Poeta el inspirado seno
Fuente del bien y de lo bello sea...!

MARCELINO C. PÉREZ.

Colonia Española, Mayo 1917.

Sobre la carretera
de Colonia a San José

Este importante proyecto que tanto dió que hablar, parece que por parte de la superioridad no merece ahora la menor atención, pues en los primeros momentos hizo suponer a todos que estábamos a poco de ver iniciada una obra tan importante como la de la construcción de la carretera de Colonia a San José.

Pero fué nada mas que entusiasmo del primer momento, después todo pasó... Largo tiempo hacía que no se hablaba de este asunto, pero leemos ahora en los diarios de la capital del departamento, que el jefe de la Inspección técnica señor Raul Braga, en una gira que hiciera por Colonia Valdense, pudo cerciorarse de que todo aquel vecindario está dispuesto a pagar el aumento que se ha indicado en la contribución a fin de verse favorecidos con tan importante obra.

He aquí lo que tomamos de un diario de Colonia:

«A su regreso de una gira por las Colonias Valdense y Suiza, el señor jefe de la Inspección Técnica Municipal, ingeniero Braga, nos informa del favorable resultado que llevan alcanzadas las gestiones para obtener la anticipada seguridad de que los vecindarios aceptarán un recargo prudencial en el impuesto a las propiedades inmuebles, para contribuir a costear la proyectada carretera interdepartamental.

Según nuestro informante, la mayor parte de los propietarios de Colonia Valdense se han suscripto ya la solicitud que será elevada al gobierno aceptando de antemano el recargo de la contribución en $ 0.20, 0.16, 0.12 y 0.08 por hectárea, con arreglo a la situación de las respectivas propiedades.

Para apreciar mejor el excelente éxito de los trabajos llevados a cabo en la próspera jurisdicción valdense, basta saber que de los numerosísimos vecinos consultados sobre el aumento del impuesto, solamente cuatro han disentido de ese propósito, y que de los demás propietarios a quienes aún no se ha podido consultar a aquel efecto, una gran parte ha anticipado su aprobación.

Se nos informa igualmente que la Comisión de Fomento de Rosaria auspiciará en breve una asamblea de propietarios a fin de obtener la adhesión al recargo tributario, tal como se ha hecho en la sección vecina.»

Debe imitarse

Prisión de acaparadores de trigo

Según anuncia un despacho telegráfico, procedente de Madrid, las autoridades de Ferrol han requisado una gran cantidad de trigo que los acaparadores guardaban en los pueblos limítrofes, procediendo a arrestar a quienes así especulaban con el hambre del pueblo. Los obreros de aquella localidad, indignados ante tal descubrimiento, piden castigos ejemplares para los culpables.»

Nuestro gobierno debe imitar la actitud que acaba de asumir el gobierno español iniciando una rigurosa campaña, contra esa gente sin escrúpulos, que llegan a saciar sus apetitos de especulación a costa del hambre del pueblo.

Porque es indigno que en un país como el nuestro, que todo produce en abundancia, tengan que considerarse como artículo de lujo—por su elevado precio—los más vulgares, a consecuencia de esa acción maligna de los que poseen medios de acaparar la producción ajena, sembrando así el hambre y la miseria en los hogares modestos.

Es por esto que creemos digno de imitarse el proceder del gobierno español.

Sobre administración

El régimen financiero

Entre las personas que se ocupan de las cuestiones económicas—dice un colega de Montevideo—hace camino el propósito de modificar el régimen impositivo que caracteriza nuestra administración. Se pretende sacar ésta de las fórmulas arcaicas que siempre la caracterizaron.

La cuestión es interesante y merece, por lo tanto, que la prensa la dediquo los comentarios del caso.

MOVIMIENTO del ESTADO CIVIL

La Dirección General del Registro de Estado Civil acaba de repartir el movimiento del estado civil en todo el país durante el año último. El número de nacimientos habidos en 1917 se elevó a 36.752. Se casaron en 1917 6.278 parejas. La mortalidad fué benigna en el año último, pues mientras se registró 17.348 defunciones en 1917, en cambio en 1916 se registró 20.338.

Hubo durante el año 1917 394 partos dobles y 2 triples.

Los matrimonios puramente civiles se elevaron en 1917, a 3.160 contra 3.218 matrimonios celebrados civil y religiosamente.

Los jueces letrados departamentales dictaron 170 sentencias de divorcio.

La población del país se elevó en 1917 a 1.380.000 habitantes.

Del Dr. M. F. Langón

FIEBRES ERUPTIVAS

(Continuación)

Viruela

Es una fiebre eruptiva, contagiosa, caracterizada por una erupción de pequeñas manchas rojas que se vuelven granos llenos de un líquido purulento y se deprimen en su centro, se secan y caen dejando cicatrices persistentes que se agrandan cada vez más con la edad.

La *varioloides* es la forma atenuada de la viruela.

La viruela empieza por estos síntomas: fiebre elevada, chuchos, dolor de cabeza, dolores en los riñones y en la nuca, vómitos, aunque con menos frecuencia hasta convulsiones y delirio en los niños. Sigue la erupción que

Han quedado recientemente instalados en su nuevo local nuestras oficinas y talleres gráficos, lo que avisamos a nuestra clientela.

Calle 18 de Julio, contiguo al café del señor Lamique.

coincide con la mejora de los síntomos generales.

En tiempo de epidemia esos signos bastarán para que se tomen todas las medidas de aislamiento que eviten el contagio; pero cuando la viruela no reina epidémicamente en ciudad o comarca, está permitido dudar de la enfermedad hasta la aparición de los granos. Sin embargo, la ausencia de angina alejará la idea de escarlatina; la ausencia de lagrimeo, estornudos y tos, alejará la idea de sarampión; la falta de gorgoteo intestinal y de la gran fetidez del aliento y de las heces, no dejarán pensar en la fiebre tifoidea. Por el contrario, el estreñimiento es frecuente en la viruela. Pero lo que desvanecerá las dudas es la presencia de la erupción.

La erupción aparece generalmente al cuarto día; principia por la frente, la cara y el cuello, para extenderse luego a todo el cuerpo.

En la *forma discreta* existen espacios de piel sana entre los granos; en la forma *confluente* hay contacto y hasta fusión entre ellos. En la virue la discreta los granos están anchamente separados; en la viruela coherente dejan entre sí delgadas cintas de piel sana.

Si los granos están muy próximos uno de otros, se dice que la viruela es *confluente* si están dispersos se dice que la viruela es *discreta*. En la forma confluente llega a haber contacto entre los elementos de la erupción; en la forma discreta existen anchos campos de piel sana entre ellos.

Los granos pueden aparecer también en la boca o en la garganta y causar molestias.

A los 5 o 6 días de la erupción, las pústulas son francamente purulentas y la fiebre, que había desminuido al aparecer la erupción, vuelve a subir.

(Continuará)

Visita de inspección

El viernes último estuvo en San José el Inspector General de Correos, a causa de las denuncias que la prensa formulara contra la Ofina postal central del mencionado departamento.

El aludido funcionario permaneció breves horas en la ciudad maragata.

Don Fabio J. Freire, a estar a lo que nos informan, manifestó que todo lo ocurrido era «obra de personalismo», pero la verdad es otra. El Consejo de Correos ya está enterado de un hecho grave ocurrido en el Correo de San José.

En el próximo número transcribiremos de un colega maragato un artículo en que se pone de manifiesto que nosotros solos no somos los que hablamos contra la Oficina de referencia.

Cursos industriales

Ha sido elevado al Ministerio de Industrias, por el señor Inspector Nacional de Enseñanza una nota indicándole la conveniencia de instalar cuanto antes los cursos industriales en los departamentos para aprendices y obreros, iniciativa perteneciente al Consejo de Enseñanza.

Al propio tiempo en la comunicación de referencia se solicita para el funcionamiento de los cursos, la cooperación de los directores de Liceos de Enseñanza Secundaria.

El Ministerio de Industrias ha remitido la comunicación mencionada al de Instrucción Pública, rogándole quiera iniciar las gestiones del caso, ante los directores de las instituciones liceales.

LA DELEGACION MILITAR

SU LLEGADA A PARIS

Un telegrama llegado el sábado a Montevideo informa de la llegada a París de la comisión militar uruguaya que preside el general Julio Dufrechou.

El mismo telegrama nos comunica que el gobierno de Francia ha designado al coronel Pablo de Gros, como ayudante de la delegación, la que en breve partirá para el frente de batalla.

Importante premio

Donado por «La Propaganda»

La administración de nuestro colega «La Propaganda» de Montevideo, órgano defensor de los intereses de la campaña, se dispone donar un premio consistente en una rastra de caballo «Iron Age», para la tercera exposición de maíz que se realizará entre nosotros, según nos comunica por medio de la carta que más abajo publicamos:

La actitud de la administración del colega metropolitano, no puede ser más digna de encomio, al disponerse a ceder un premio, que servirá de estímulo a los que mayor empeño ponen por el progreso del país: los agricultores.

Montevideo, Mayo 20 de 1918.—Sr. Director de HELVECIA.—Nueva Helvecia.

Muy señor nuestro:

La Administración de «La Propaganda», el periódico rural consecuente con sus principios en pro de la campaña productora y a pedido de la Comisión Organizadora de la 3.ª Exposición de Maíz en la Colonia Suiza, ha resuelto donar como premio para ese torneo una rastra de caballo «Iron Age», de verdadera aplicación práctica.

Al colaborar en esa forma modesta, pero sincera, en un acto que propende al progreso agronómico del país, formula los más sinceros votos por el éxito del concurso.

Roberto Jorge Urta.

Director y Administrador interino.

ESTHER IBAÑEZ DE DOSSENA

Dejó de existir el sábado en la vecina localidad de Rosario la joven señora Esther Ibáñez de Dossena, hermana de los jóvenes Héctor y Orosman Ibáñez, vinculados a nuestra sociedad.

Hacía poco tiempo había contraído matrimonio formando un hogar en que reinó la mayor alegría, hasta que la Parca traidora vino a segar su joven existencia, llena de las más halagadoras virtudes.

Al depositar nuestra corona de siempre vivas en la tumba prematuramente abierta, enviamos a sus deudos nuestra más sincera expresión de condolencia.

La policía de Treinta y Tres

Atentado contra el Sr. Berro

Según leemos en la prensa montevideana el viernes por la noche fué víctima de un atentado de parte del subcomisario Osinaldi el señor Pedro J. Berro, en Treinta y Tres.

Un telegrama que un diario de la capital recibió dando cuenta del hecho, lo relata en la forma siguiente:

Anoche a las 11 fué agredido a balabazos por el subcomisario Osinaldi, ya célebre por sus fechorías de baja ralea, don Pedro J. Berro.

Este vandálico atentado se perpetró al entrar Berro al portón de su domicilio, donde Osinaldi se había ocultado, no con el fin de asesinar a don Pedro J. Berro sino a su hermano Mariano, que debía llegar de la calle, y al cual lo esperba el bandido empleado policial, por encontrarse disgustado con él por justos ataques hechos en «La Acción» por sus procederes incorrectos como empleado de policía.

La sociedad treitaytresina se encuentra herida profundamente y protesta por el inicuo y cobarde atentada de que ha sido victima el señor Berro, y espera que la justicia castigue al promotor de este hecho vandálico.

Osinaldi, una vez que cometió el delito huyó, siendo aprehendido por el sub-oficial Soba.

El Sr. Ejidio M. Zunino

Ayer recibimos en nuestra casa, la visita del activo martillero señor Ejidio M. Zunino, quien llegó con procedencia de Colonia a esta localidad por asuntos de negocios relacionados con su profesión.

PERIODISMO

"La Voz del Pueblo"

Ha visitado nuestra redacción, la hoja de publicidad, cuyo título nos sirve de epígrafe, que vé la luz en Libertad, departamento de San José, bajo la dirección del inteligente joven Tomás Dolz Lerena.

Al agradecer su envío, dejamos establecido el canje de práctica.

"La Mañana"

Este importante diario que se edita en la ciudad maragata bajo la dirección del inteligente periodista señor Casto Martínez Laguarda, acaba de cumplir su quinto año de existencia.

Con tal motivo fué publicado un número especial, en el que insertan colaboraciones de conocidos escritores de dicha ciudad y de la capital.

Saludamos al colega al entrar en el nuevo año de vida, haciendo votos por que goce de una larga y próspera existencia.

Remates ferias

Local Ribeiro

El 30 del corriente mes, se realizará en La Laguna el 5.° remate feria nacional de ganadería, en el Local «Antonio D. Riveiro» por el martillero señor Fernando J. Carballo, para el que se ha repartido un importante catálogo el que no publicamos por su numerosas anotaciones, lo que es una prueba de la importancia que alcanzará el torneo que se anuncia.

En el remate que se realizó en este local el 28 de Abril las ventas alcanzaron a la elevada suma de pesos 125.267.35.

El resumen de las haciendas inscriptas es de 3.000 vacunos, 2.000 lanares y 120 yeguarizos.

Local Zunino

En este acreditado local instalado en la antigua estancia Miguelete, se anuncia un importante remate para el día 2 del próximo mes de Junio, para el que se cuenta con el concurso de numerosos hacendados de aquel paraje que se disponen concurrir con su ganado.

Este mercado ha sido siempre de gran importancia, pues todos los remates que allí se han realizado han sido coronados por el mejor éxito.

Es de esperarse que la feria que se anuncia obtendrá idénticos resultados.



FOOTBALL

Suspendidos

La reunión que para domingo último se había anunciado en Rosario, entre los delegados de los clubs inscriptos en el campeonato regional hubo que suspenderla a causa de la lluvia que hacia imposible el traslado de los delegados de nuestros equipos a la vecina villa.

—Los matchs de football que habían sido concertados por nuestros teams, tambien fueron suspendidos, por la misma causa.

Los delegados

Según se nos informa las personas que representarán como delegados a nuestros equipos. en el campeonato serán: por Artesano, Agustín P. Mallarini y Alfredo Frey. Por River Plate, Marcos Ruy-Pérez y José Martínez. Por Albion, Renée Salles y Alfonso Stutz.

Cine Helvético

El sábado se inició la exhibición de la hermosa película que lleva por título «Los Misterios del Espionaje», en nuestro Cine.

Se trata de una cinta de verdadero valor que mucho interés, sostiene su desarrollo entre los espectadores, pues la encantadora Perla en su delicado rol, de conseguir el honor del hombre a quien ama, que acusado de haber traicionado a su patria, es condenado a sufrir la pena de cadena perpetua, se hace doblemente simpática echada a las más difíciles aventuras.

Para mañana y el sábado se anuncia la exhibición de nuevos episodios de esta película.

Horrible crimen en el Chaco

Prestamista asesinado de 25 puñaladas

La policía del Chaco se halla empeñada en el esclarecimiento de un horrible crímen perpetrado en la persona del prestamista Javier Velázquez, quien fué hallado en su dormitorio muerto de 25 puñaladas.

La víctima poseía un comercio de relativa importancia. Se ignoran mayores detalles, aun cuando supónese que el móvil del crimen ha sido el robo.

Vida social

Viajeros

Con procedencia de Miguelete, nos visitó el señor Arturo Bratschi.

—De Colonia, el señor Ramón Berois.

—Partió para la capital, el señor Marcelo Bernardi.

—Regresó para Colonia, el señor Ejidio M. Zunino.

—Para la vecina villa del Rosario, los jóvenes Héctor y Orosmán Ibáñez.

—Salió para Montevideo, el joven Juan Greising.

—Mañana regresará de la capital, después de haber rendido examen para maestra la señorita Victoria L. Collazo.

Convocatoria

Se avisa a las señoras y señoritas, vocales y deceneras, de la Liga de Damas Católicas que el domingo 26 se efectuará la reunión mensual en el nuevo local del taller de costura al lado de la hojalatería de Vonbun, antigua casa Basini.

Fernando J. Carballo - En el Local

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna - Departamento de Colonia

Gran Remate Feria Nacional de Ganadería

A CELEBRARSE

El Domingo 26 de Mayo de 1918

a las 8 a. m. para terminar en el día

YA HAY INSCRIPTOS:

3.000 -:- 2.000

Vacunos **Lanares**

Han anotado haciendas:
Estancia Santa Elisa, Aranzazú Cuitiño, Fernando Mendoza, Enrique Meyer, Alfredo Gotero, Arribillaga Hnos., Miguel Mujica, Pablo Geimonat Bonjour Adrián Carbajal, Gregorio S. Irurueta, Félix Ramírez, Lorenzo Berges, Ribeiro y Cicao, Estancia «El Arazá», Etcheverry y Gastellú, Juan Curuchet, Anselmo Gauto, Ignacio Elizalde, Alberto Peraza, Valentín Verges, Estancia Martín Chico, Ponce de León y Dutra, Estancia «El Paraíso» de Bernabé Porras, Francisco Maestro, Estancia «La Magnolia» de David y Fermín Arabeity, Jaime González, Doctor Octavio Terra, Fausto Mendoza y Agustín Alayón.

Se reciben consignaciones hasta el día del remate.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a don Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, o a Fernando J. Carballo, en Colonia

Piso, Pastoreo y Baño: GRATIS

Créditos especiales del Banco de la República a los hacendados que deseen operar. Se aceptan cheques o firmas conocidas, para todos los Bancos del país, a convertirse en las Sucursales del de la República en Colonia, Carmelo y todos los Bancos de la capital, siendo los gastos por cuenta del girador.

FERNANDO J. CARBALLO.

Total de las ventas realizadas en 28 de Abril:

$ 5.267.35 PESOS

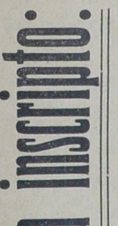
LOCAL CARDONA Hnos. y GALLO

39 Remate Feria Ganadero

En Estación La Lata **Pueblo Cardona**

Martes 28 de Mayo de 1918

A LAS 12 M/D



700 ovejas lincoln de cría, muy especiales servidas por carneros importados.—600 capones cruza.—80 vacas lecheras con cría especiales.—580 novillos de 2 y 3 años.—200 vacunos cría y 40 vaquillonas próximas.

Se esperan nuevas consignaciones, que haremos conocer en estos avisos.

Se invita a los hacendados y hombres de negocios para que concurran a este remate, ya sea como vendedores o compradores.

Por informes a Cardona Hnos. y Gallo en su escritorio en Estación La Lata.

Hora de clase, de 12 a 4.
Casa propiedad del señor Teodoro Greising, frente a la Joyería del señor Cortela.—Nueva Helvecia.

Partido Colorado

Comisión Departamental de Colonia

La Comisión Departamental Colorada, previene a todos los Clubs seccionales con personería autorizada, que de acuerdo con el artículo 4.o de nuestra Carta Orgánica, **del 15 al 31 de Mayo próximo** beben celebrarse las Asambleas partidarias en los Clubs seccionales para elegir los miembros que correspondan y que compondrán sus Comités Ejecutivos propios, es decir uno por cada Club, y del 15 al 30 de Junio, las misma Asambleas de esos Clubs, previa convocatoria en forma, se reunirán para elegir el número de Delegados a la Departamental que le corresponda a cada uno de ellos, según la proporcionalidad determinada por el artículo 3.o, y que es de competencia de la Comisión Departamental, conforme se establece en el inciso 5.o del artículo 14.

Así mismo la Comisión Departamental recomienda que por las Asambleas de los Clubs seccionales, se cumpla con los preceptos de carácter electoral que nuestra Carta Orgánica establece en los artículos 3, 4, 5, 8, 27 y 28.

Colonia Mayo 14 de 1918.—*Tomàs Manzino*, Pte.; *A. Aroyo* Srio.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0.90 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.50; huevos, 0 30

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.70

Queso—Se cotiza entre $ 3.20 a 3.60 fresco según clase y 4.00 a 4.50 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0 50

Peluquerìa "Artigas"

— DE —

José Maria Collazo

Pongo en conocimiento del público en general que desde la fecha, he comprado al señor Juan Jinart, el comercio, que en los ramos de peluquería, perfumería y salón de lustrar calzado, tenía instalado en la localidad en la calle Treinta y Tres.

Ofrezco al mismo tiempo los servicios, garantiendo el esmero.

Nueva Helvecia, Mayo 14 /914
José Collazo.

Sealquila nna casa situada a 200 metros de la plaza, compnesta de cuatro piezas, cocina, galpón, cuarto de baño, algibe y pozo.

Para tratar, con Rosario Sacco.—Nueva Helvecia.

GRAN
ZAPATERIA MODERNA
DE
Rosario Sacco

Pongo en conocimiento a mi numerosa clientela y al público en general, que he recibido un selecto surtido de calzado a la moderna para niños, señoras, señoritas y caballeros, confeccionados con materiales de primer orden. Zapatos Luis XV de última novedad, a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad.

¡¡VER PARA CREER!!

No confnndir mi casa: la ZAPATERIA MODERNA, al lado de la barraca de madera del señor Guillermo Greising.

Se hacen, composturas con prontitud y esmero a precios módicos.

Teléfono Helvético núm. 29
Nueva Helvecia — (Depto, de Colonia

ESCUELA del HOGAR

626-Calle 25 de Mayo-626

SAN JOSE DE MAYO

Comisión de Patrocinio.—Natividad Larriera de Herrera, Sara Santurío de Quartinio, Josefina Sienra de Larriera, Enriqueta Larriera de Díaz, Carlota Lussich de Del Castillo, Aurelia Macció de Sienra, Matilde Larriera de Dela Hanty, Julia Arias de Larriera, Isabel Rodríguez de Durán Arenas y María Lerena de Arizmendi.

Directoras: Señoritas Rosa y Cecilia Lavega Silva

Lunes — Corte, confección, corsés y sutiens.
Martes — Sombreros, formas de alambre, refacciones, etc.
Miércoles — Cocina y repostería.
Jueves — Lencería y confección de vestidos.
Viernes — Pintura a la pluma y flores artificiales.
Sábado — Bordados.

PRECIOS:

Las clases de corte, confección, lencería, corsés, sutiens, etc., dos lecciones por semana, $ 3, las demás clases $ 2 cada una. Las clases de adorno, precios convencionales.

Nota: Las clases se abonarán por adelantado dentro de los diez primeros días de cada mes.

Las Directoras.

Empresa de autos de alquiler

DE Arturo L. González

Dispone de coches nuevos que permiten hacer viajes rápidos a campaña, al igual que constituyen un buen servicio en el pueblo.

Se reciben órdenes en la tienda «La Nueva Sirena». Teléfono núm. 67.

Los domingos, por estar cerrada la casa, los pedidos pueden hacerse por teléfono núm. 65 al Café Suizo» de Gregorio Meny, los que serán atendidos inmediatamente. Precios módicos.

PICHINCHA Se vende un auto FORD en buen estado, ruedas desmontables con gomas nuevas. Se da a prueba.

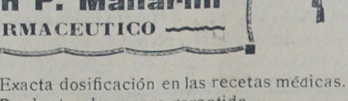
COLONIA SUIZA — Depto. de Colonia

FARMACIA NUEVA

— DE —

Agustín P. Mallarini

FARMACEUTICO



Exacta dosificación en las recetas médicas.
Productos de pureza garantida.
Sala de estirilizaciones. Laboratorio de análisis.
La farmacia está atendida personalmente por su propietario.
Sorvicio nocturno.
Calle 18 de Julio, frente al escritorio del señor José L. Simón.

Teléfono núm. 58 Nueva Helvecia

Arturo Solte Wilde

Compra y venta de haciendas en general

HOTEL DEL PRADO

Aviso a mi clientela, a los queseros y al público en general, que he recibido CUAJO DANES en polvo. Marca de fábrica:

L C Glad & Cía.- Copenhague

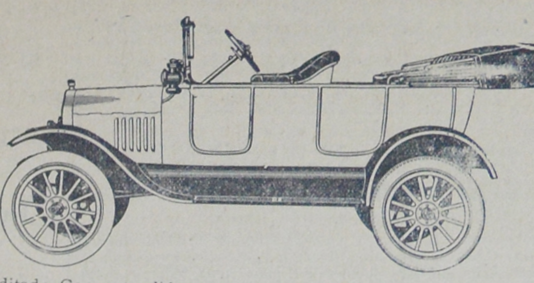
Dirijirse a Federico Schöpf.—Nueva Helvecia.

Taller Mecánico

DE Pascual Zanelli

Agencia del auto móvil de fama universal :-: :-: :-:

FORD



Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc. etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

Neumáticos

Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.
Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo - Colonia Suiza

"El Progreso"

Carpintería de obra blanca
Muebles y Cajonería fúnebre

DE — Francisco Pistarini

Esta casa, que recientemente ha quedado abierta al público, ofrece un buen servicio en los ramos indicados.

En sección cajonería fúnebre cuenta con un variado surtido de cajones de todas categorías, desde el más lujoso al más modesto.

Se atienden pedidos de campaña. Se garante el esmero y prontitud en los trabajos.

Los precios que rigen para la venta son excesivamente módicos.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

Está instalada en la calle

TREINTA Y TRES

Casa propiedad del señor Santiago Häberli (hijo)

NUEVA HELVECIA

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA
Y CAJONERIA FÚNEBRE
— DE —

Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.

Nueva Helvecia

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años. — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo.	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. . .	Convencional
» » » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

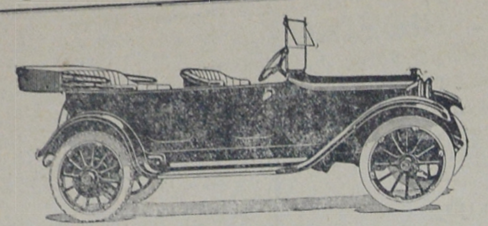
JUAN ANDRÉS HERRERA. *Gerente.*

- - Juan Frey e Hijo - -

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother
— Y —
Studebaker

Existencia peramnente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Nueva Helvecia

Teléfono nùmero 61

Se vende la casa que actualmente ocupa el Banco de la República. Dado su ubicación y las excelentes condiciones en que se encuentra, será una pichincha para el comprador.

Solicite informes a su dueño **César Jacobo Robert**. Nueva Helvecia.

Si usted necesita anunciar sus artículos o lo que desee, hágalo en nuestro periódico, pues le garantimos un éxito seguro, en vista de la buena acogida que día a día nos demuestran nuestros favorecedoses.

Se alquila el almacén propiedad de don Juan Sneiter, situado en la calle Sarandí, esq. Lucerna, de este pueblo.

El almacén se halla instalado con buena estantería, mostrador y todos los útiles correspondientes al ramo.

Su propietario lo deja por atender otros asuntos, por lo que dado el lugar de su ubicación, es un negocio excelente.

Para tratar, con su propietario, en la misma casa.

Fábrica de Aguas Gaseosas
Y REFRESCOS
— DE —
Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Relojería Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Hotel PROGRESO
DE
Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. (La Uruguaya Uruguay 431 San José de Mayo

Almacén "El Triunfo"
Al por mayor y menor
MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.
Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.
Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos. Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **Depto. de Colonia)**

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1. Carlín.
2. Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3. Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4. Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5. Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

Confitería y Café SUIZO
de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.
Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Yo, porque ya no soy joven... mi mujer porque ya está vieja y mis hijos porque son jóvenes, todos tomamos

Malta Montevideana

Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo usa con notable éxito y lo halla insuperable como tónico y digestivo y como restaurador en los casos de debilidad, convalescencia en los niños y ancianos y como estimularte del apetito en los niños, afirma que no tiene rival.

El Dr. Daniel Armand-Ugón lo usa con frecuencia y con buenos resultados.

Es la mejor bebida porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que tenemos a disposición de toda persona interesada, establecen en forma absolutamente convincente que es la mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA
Cervecería Montevideana
Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA ANDRES LEICHT

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi
DE **Francisco J. Siniscalchi**

Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección Sastrería se ha recibido un grandioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna
NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL
DE
JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico Recurrir a la calle Artigas, 461—SAN JOSÉ

Campo SE VENDEN 381 c... en Costa del Colla con poblaciones de material y todas las comodidades para quesería bien para agricultura. Por informes ocurrir a esta imprenta.